

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1931)

Heft: 485

Rubrik: [Impressum]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SUBSCRIPTIONS RECEIVED.

(The figure in parentheses denotes the number of the issue in which the subscription expires.)

A. Kenyon (526), E. Kaempf (525), Mrs. T. Andreoli (485), H. Joss (526), A. L. Mondell (525), F. Kibiger (505), M. Paschoud (510), A. C. Juriens (523), L. Meyer (486), A. Eusebio (517), J. Scheuermeier (527), Miss G. Notari (527), A. Bolliger (527), H. Schmid (498), G. Streicher (508), E. Ferrari (480), W. J. L. Schoch (529), L. Micheli (503), Mrs. T. Lunghi (502), F. X. Moser (532), A. C. Muller (532), Swiss Bank Corp., Basle (532), E. J. Sermier (521), H. S. Denner (501), C. Donati (526), F. Bergmann (529), Dr. W. Bader (526), A. Wild (528), Dr. G. Haefeli (558), F. Kung (529), P. Lambert (529), Swiss Choral Soc. (517), C. H. Saenbach (523), Nestlé & Anglo Swiss Cond. Milk Co. (530), J. Ditcher (490), I. R. Oderbolz (529), A. Blaser (504), J. Billeter (525), Th. Siegfried (527), R. Brand (501), Miss A. Wossner (504), O. Bastadin (500), C. Buhner (489), H. Andrea (527), A. A. Bodenehr (531), Foyer Suisse (522), J. C. Wetter (529), Miss A. M. Roquette (491), F. Haegler (504), F. Notari (504), A. Maeder (530), Jean Wehrli (530), G. Chaudoux (532), E. W. Fehrlin (530), F. Beyli (532), T. Zimmermann (532), O. Bartholdi (531), C. H. Lullin (532), A. Schupbach (532), F. Zimmermann (532), C. E. Kaderli (532), C. A. Blanchet (532), F. W. Lichtensteiger (530), G. Laemli (532), C. Chapuis (532), A. Walchli (532), C. T. Lehmann (532), E. Leutenegger (531), H. Buser (532), L. Meyer (486), V. H. Rossat (530), G. Huber (532), P. Grether (590), P. Troxler (532), E. Racine (532), E. Widtmann (505), E. Strauli (531), A. Muller (532), W. Schneider (528), F. G. Sommer (532), G. Schaeppi (529), H. Koch (532), A. Saager (515), Miss O. Muller (494), Miss A. L. Borel (533), W. Renz (507), W. Tschuy (530), R. Rudin (493), L. Fliegel (532), E. Burger (516), H. Ott (532), E. Wepl (532), Mrs. T. J. Carson (547), F. M. Gampfer (532), H. Senn (530), S. A. Bruggiser (532), H. Meier (532), A. Martin (532), H. H. Baumann (531), L. Wildi (540), J. Donat (532), Miss C. Hochulz (534), P. de Mariat (531), Stewart Union Helvetia (515), City Swiss Club (532), P. Bucher (505), F. Golay (532), E. Bachofen (532), Dr. M. Schroeter (532), O. Frei (534), P. E. Hurlimann (525), L. Guggenheim (534), A. Duruz (534), E. Speiser (507), Mrs. E. Steiner (532), A. Merz (484), P. Meckenstock (507), G. Wuthrich (534), L. Schöninger (532), C. Schorno (534), L. Schindler (506), A. Wyss (529), Mrs. M. Albrecht (532), O. Gambazzi (532), W. Theiler (502), J. Eberli (534), J. Muller (534), J. W. Reber (498), J. C. Dekker (508), H. Pavid (534), A. J. Bodmer (587), M. Gloor (496), Swiss Mercantile Society (534), J. Kern (509), P. Bessire (534), Mlle. Blanchard (540), M. L. Dupuis (535), H. Heiler (534), Miss E. Egli (494), J. Obrist (534), C. A. Barbezat (532), E. Vogel (494), O. Zingg (534), A. M. Scholer (534), O. Wirth (532), Mrs. R. Homberger (507), C. J. Bernheim (532), A. Bindschedler (509), G. Gysi (535), H. Huber (535), Miss J. Eugster (495), J. Hirter (492), E. C. Hoestl (532), F. Ineichen (535), A. Rueff (535), A. Paris (535), J. Dubs (534), C. Baerlocher (535), E. A. Scheidegger (496), T. Bruderer (534), U. Ruckstuhl (510), Mrs. E. Raynes (493).

Further subscriptions received will be acknowledged in our next issue.

WHAT OTHER PEOPLE SAY.

The following is a reproduction of an article which appeared in the "Bund" of Berne:

Jubiläum des "Swiss Observer."

Unser in London erscheinendes Wochenblatt "Swiss Observer" hat letzthin das zehnte Jahr seines Bestehens abgeschlossen. Von allen Seiten, aus unserer Kolonie, aus andern Auslandschweizerkolonien und aus der Heimat sind dem Begründer, Herausgeber und Redakteur des Blattes, Herrn F. Boehringer, herzlichste und reichlich verdient Glückwünsche zugegangen, so von Minister Paravicini, unsern Konsuln in Manchester, Liverpool und Schottland, von Bundesrat Motta, von Dr. A. Lätt (Zürich), der der erste Redakteur des "Swiss Observer" war, vom Auslandschweizer-Sekretariat und von den Redaktionen verschiedener Schweizerzeitung im In- und Ausland.

Der ununterbrochene Fortbestand des "Swiss Observer" ist vor allem der unermüdeten Opferbereitschaft von Herrn Boehringer und einer Anzahl treuer Mitarbeiter zu verdanken, die Woche um Woche blos um der Liebe und Sache willen viel Zeit und Mühe an das Blatt verwenden, das vielen Landsleuten zu einem lieben Freund geworden ist, sich aber leider noch immer nicht einer genügenden Abonnentenzahl erfreut, um einer wirklich gesicherten Zukunft entgegenzusehen zu können. Von grossem Wert für das Blatt ist die moralische und tatkräftige Unterstützung, die ihm unsere diplomatischen und konsularischen Vertreter angedeihen lassen.

Der "Swiss Observer" bringt fortlaufend die wichtigsten Nachrichten aus der Heimat und über Ereignisse und Anlässe unserer Kolonie in London und den Provinzen. Ein treuer Mitarbeiter, "Kyburg" bringt allwöchentlich Zitate von im allgemeinen äusserst sympathischen englischen Pressestimmen über die Schweiz, die er mit köstlichen Randbemerkungen und eigenen Betrachtungen einzurahmen pflegt. Das politisch streng neutrale Blatt öffnet seine Spalten bereitwillig auch kritischen Äusserungen und Klagen, ein Privileg, dessen sich freilich ausser unsern streitbaren Tessinern selten jemand bedient.

Tell your English Friends
to visit

Switzerland

and to buy their Tickets
from

The Swiss Federal Railways,
Carlton House, 11b, Regent St., S.W.1.

The Fifteenth Swiss Industries Fair

will be held at

BASLE

April 11th to April 21st, 1931.

for Information apply to:

THE COMMERCIAL DIVISION OF
THE SWISS LEGATION,
32, Queen Anne Street, W.1.

or to:

THE SWISS BANK CORPORATION,
99, Gresham Street, E.C.2.; or at Basle.

Information regarding Travelling facilities may
be obtained from:

THE SWISS FEDERAL RAILWAYS,
11b, Regent Street, S.W. 1.

Swiss Gramophone

Salon *M. T. Neuman,*
Proprietor (Swiss)

2, Lower Porchester St.,

Connaught Street, W.2.

Off Edgware Road

4 mins. from Marble Arch

NEW SWISS YODEL

TICINESE, FRENCH

and

ITALIAN RECORDS

Received Weekly

Closed Thursday Afternoon

Open Saturday till 6 p.m.

PATZENHOFER

FINEST

PILSENER & MUNICH

Lager Beer

Bottled at the Brewery

Sole Agents for U.K. and Export:

JOHN C. NUSSLE & Co. Ltd.

8, Cross Lane, Eastcheap,

LONDON, E.C.3.

Phone: Royal 8934 (2 lines).

Telephone Numbers:

MUSEUM 4302 (Visitors)

MUSEUM 7055 (Office)

Telegrams: SOUFFLE

WESDO, LONDON

"Ben faranno i Pagani."

Purgatorio C. xiv. Dante

"Venir se ne dee già

tra' miei Meschini."

Dante. Inferno. C. xxvii.

Established over 50 Years.

PAGANI'S RESTAURANT

GREAT PORTLAND ST., LONDON, W.1.

LINDA MESCHINI } Sole Proprietors.
ARTHUR MESCHINI }

SWISS INSTITUTE ORCHESTRA — GRAND CONCERT —

The next Concert will be given at Conway Hall,

Red Lion Square, W.C., on February 19th, 1931.

Tickets from the Secretary, Swiss Institute

Orchestra, 35, Fitzroy Square, W.1.

Tickets 2s. & 3s. 6d.

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

Not exceeding 3 lines.—Per insertion 2/6; three insertions 5/-
Postage extra on replies addressed *elo Swiss Observer*

Wir empfehlen Ihnen unser SONNIGES, gut
bürg. Heim zur Aufnahme zarter Schulkinder,
ev. Waisen. Sorgfält. Verpflegung, liebev.
Erziehung. Harmon. Familienleben. Nur kl.
Kinderzahl. Besuch der gut. örtl. Primar- &
Realschule. Aerztl. empf. Klima. Auch sonniger
Winter. Beste Referenzen:—Fam. Naef-
Klaeger, St. Peterzell, Toggbg. (700 Mt.).

Press tool maker (outilleur) used to watch-
making (ebauche). State wages and full particu-
lars to Box No. 32, c/o Swiss Observer, 23,
Leonard Street, E.C.2.

GOLDERS GREEN: Bed-sitting room for
student or business gentleman. Breakfast or part
board. All conveniences. Good private house.
25, Golders Gardens, N.W.

SWISS BANK CORPORATION,

(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)

99, GRESHAM STREET, E.C.2.

and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital Paid up £6,400,000

Reserves - - £1,960,000

Deposits - - £43,000,000

The WEST END BRANCH
opens Savings Bank Accounts on
which interest will be credited
at 2½ per cent. until further notice.

FOYER SUISSE, 15, Upper Bedford Pl., W.C.1

SUNDAY, FEBRUARY 8th, 1931.

at 4 o'clock.

The Question of Dancing

By MRS. HENRY COOK, B.A.

AT

FOYER SUISSE

Every Swiss Girl Welcome.

Tea Provided.

Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762),

(Langue française.)

79, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.

(Near New Oxford Street)

Dimanche 8 Fév. 11 h.—M. M. Pradervand.—
Matthieu VI. 10.

3 h.—Au Foyer: Club Missionnaires des
enfants.

6.30 h.—M. R. Hoffman-de Visme: Ephés.
III., 17. Réunion de Prière.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux,
etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102,
Hornsey Lane, N.6. (Téléphone: Archway 1798).—Heure
de réception à l'église: Mercredi de 10.30—12 h.

SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.3.

(near General Post Office.)

Sonntag, den 8. Februar, 1931.

11 Uhr vorm., Gottesdienst und Sonntagschule.

7 Uhr abends, Gottesdienst.

8 Uhr, Chorprobe.

Sprechstunden: Dienstag 12-1 Uhr in der Kirche.
Mittwoch 5-6 Uhr im "Foyer Suisse."

FORTHCOMING EVENTS.

Wednesday, February 11th at 7.30 p.m.—ANCIENT
ORDER OF FROTH BLOWERS, SWISS VAT:
Supper and Concert at Swiss Hotel, 53, Old
Compton Street, W.1.

Wednesday, February 18th at 8 p.m.—NOUVELLE
SOCIÉTÉ HELVÉTIQUE: Annual General Meeting
of the London Group at Swiss House, 34/35,
Fitzroy Square, W.1.

Thursday, February 19th.—SWISS INSTITUTE OR-
CHESTRAL SOCIETY: Concert at Conway Hall,
Red Lion Square, W.6.

Saturday, February 21st.—CITY SWISS CLUB:
Last Cinderella Dance of the season at the
May Fair Hotel, Berkeley Square, W.1.
(From 6.45 p.m. to midnight.)

Wednesday, February 25th, at 8 p.m.—SWISS
MERCANTILE SOCIETY: Annual General Meet-
ing at "Swiss House," 34/35, Fitzroy Square,
W.1.

Tuesday, March 10th.—UNIONE TICINESE: Annual
Banquet, Ball and Cabaret, at the Monico
Restaurant, Piccadilly, W.

ADVERTISE in the "SWISS OBSERVER"

It's Patriotic and it Pays!

Printed for the Proprietors, by THE FREDERICK PRINTING CO.,
LTD., at 23, Leonard Street, London, E.C.2.